

**Zeitschrift:** D'égal à égale!  
**Herausgeber:** Bureau de l'égalité de la République et Canton du Jura  
**Band:** 4 (2004)

**Artikel:** La fête : ex æquo : le chemin de l'équilibre  
**Autor:** Marti Gigon, Karine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-352317>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ex æquo : le chemin de l'équilibre

**Karine Marti Gigon**

Cheffe du Bureau de l'Égalité

### Fêtons ensemble le 25<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée en souveraineté de la République et Canton du Jura!

2004: la République et Canton du Jura commémore, à l'enseigne de Jura 25-30, le 25<sup>e</sup> anniversaire de sa création et le 30<sup>e</sup> anniversaire du vote du 23 juin 1974.

2004: cinq parcours deviennent chemin du faire, chemin de l'appartenance, chemin des contrebandiers, chemin des secrets, chemin ex æquo. Ce sont les cinq grands chemins de Jura 25-30.

2004: d'autres routes et d'autres sentiers se transforment en une dizaine de chemins de traverse et en autant d'invitations à sortir de l'ordinaire.

En 2004, le Jura vous invite à marcher... hors des sentiers battus.

### Le chemin «ex æquo»

Si l'histoire du monde était un jeu, à quoi aurait-on joué entre hommes et femmes depuis l'invention du ballon?

**L'objectif:** évoquer par l'univers du jeu les rapports hommes - femmes. Au travers d'une ballade dans la nature, apprendre à observer ce qui nous entoure et peut-être changer son regard ou son point de vue. En fait, l'égalité est un jeu d'équilibre. L'équilibre, on le recherche, il

### HORS DES SENTIERS BATTUS



De juin à septembre 2004, la nature jurassienne est le théâtre d'événements surprenants.

jura 25 · 30

est fragile, mais répond-il à des lois?

**L'animation:** il y aura de la danse, du théâtre, des animations, des installations fixes, des endroits repos, des possibilités de se restaurer, des jeux pour les enfants...

**L'agenda:** le chemin sera praticable de début juin à fin septembre. Les installations fixes seront à disposition du public durant les quatre mois mais les animations ne seront assurées que les 12, 13 et 14 juin.

**L'itinéraire:** au départ, on prend de la hauteur, le village d'Alle tout d'abord. C'est important la vue! Puis on s'enfonce dans la forêt quitte à perdre ses repères. On se regarde, on se voit dans un miroir sur les étangs de Vendlincourt. On chemine enfin à travers les irrégularités et les inégalités de la nature et on arrive à Bonfol...

**Le programme:** une ballade à pied en Ajoie qui vous permet de traverser différents lieux, différents paysages et qui vous emmène d'Alle à Bonfol avec une escale à

## Une structure

Vendlincourt. Une petite dizaine de kilomètres sont à compter. Le chemin est également praticable en étapes: Alle – Vendlincourt ou Vendlincourt – Bonfol, avec la possibilité de rallier votre point de départ à l'aide des transports publics. Pour les personnes à mobilité réduite, les chars attelés seront présents pour vous permettre de découvrir la ballade autrement. Les animations seront surprenantes, divertissantes et permettront à chacune et à chacun, petit ou grand de trouver une source d'intérêt et une manière d'entreprendre sa propre réflexion sur sa manière de voir le monde, de regarder l'autre tout en s'interrogeant sur ses propres préjugés. Combattre les idées reçues, dépasser les stéréotypes et apprendre à oublier les a priori, voilà quelques-uns des objectifs qui ont motivé l'équipe d'animation du chemin ex æquo à se mettre au travail.



*La cheffe du projet ex æquo,  
Lucienne Olgiati.*

**La cheffe de projet:** Lucienne Olgiati, jurassienne de cœur et d'adoption mais surtout citoyenne du monde. Née à New-York, ayant vécu à Genève puis à Courtételle, Lucienne est une artiste. Diplômée de la Section professionnelle d'art dramatique en 2000, elle a créé et mis en scène plusieurs spectacles. Elle anime également des stages et des cours de théâtre pour enfants. Elle a accepté de relever le défi ex æquo et nous en sommes particulièrement heureuses.

### Trois dates à retenir:

**Samedi 12 juin  
et dimanche 13 juin.**

**Lundi 14 juin,  
journée nationale  
de la grève des femmes.**

Soyez curieux et curieuses, posez-vous des questions, remettez en cause ce qui paraît établi et regardez désormais la vie autrement.

Ex æquo, le chemin de l'équilibre vous attend...

**Bienvenue en Ajoie!**